

第 33 次会议简要记录

主席：库坎先生（斯洛伐克）

目 录

议程项目 108 (a)：各国人民自决的权利（续）

议程项目 111：提高妇女地位（续）

议程项目 107：消除种族主义和种族歧视（续）

议程项目 113：联合国难民事务高级专员的报告：有关难民、回返者和流离失所者问题和人道主义问题（续）

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
（联合国广场2号DC2-794室）。

各项更正将在本届会议结束后被委员会分别汇编印成单册。

Distr. GENERAL  
A/C. 3/48/SR. 33  
18 January 1994  
CHINESE  
ORIGINAL; ENGLISH

上午 10 时 25 分宣布开会。

议程项目 108 (a): 各国人民自决的权利 (续) (A/C.3/48/L.12)

议程项目 111: 提高妇女地位 (续) (A/48/3 第七章 C), A/48/38, A/48/98, A/48/124-S/25506, A/48/182, A/48/187-E/1993/76, A/48/279, A/48/301, A/48/338, A/48/354, A/48/359, A/48/413 和 A/48/513; A/C.3/48/L.5)

议程项目 107: 消除种族主义和种族歧视 (续) (A/C.3/48/L.13)

议程项目 113: 联合国难民事务高级专员的报告: 有关难民、回返者和流离失所者问题和人道主义问题 (续) (A/C.3/48/L.21-L.24 和 L.26-L.29)

1. MARTENS 女士 (挪威) 请求对题为“使用雇佣军作为侵犯人权和阻碍人民行使自决权利的一种手段”的决议草案 A/C.3/48/L.12 的表决记录作一更正。挪威对此决议草案并未投反对票; 它投了弃权票。

2. FRECHETTE 女士 (加拿大) 说, 尽管继续存在着国民间和种族间的冲突、旱灾、饥饿、妇女在某些公众生活领域的作用下降以及妇女并未真正参与经济与政治决策等现象, 但在过去的一年里, 仍然出现了一些与妇女有关的重要发展。1993 年 6 月在维也纳举行的世界人权会议通过了一项关于妇女的权利和平等的强有力的文件。第四次世界妇女大会的筹备工作进展顺利, 并已任命了这次大会的秘书长。她对在大会本届会议上通过一项消除对妇女的暴力行为宣言草案这一点充满信心。该草案表明, 尽管存在着障碍, 继续为确认妇女的权利和平等而斗争仍是值得的。

3. 在加拿大, 加拿大关于对妇女的暴力行为问题小组的最后报告表明, 暴力是普遍存在的, 并且所有的经济和社会群体都有。该小组不仅确定了这一问题的广度, 而且还提交了一个旨在完全根除此种暴力的全国行动计划。加拿大也很关心世界其余地区存在的对妇女的暴力行为, 并与所有区域的很多会员国合作起草了消除对妇

女的暴力行为宣言草案。此项宣言的一个主要内容就是将对妇女的暴力行为认定为对人权的侵犯，因为包括《消除对妇女一切形式歧视公约》在内的国际人权文书中没有一项明确提到对妇女的暴力行为，特别是家庭里对妇女的暴力行为。此宣言是第一个载列关于各种形式对妇女的暴力行为包括肉体、性和心理的暴力行为的定义以及概述各国为根除这种暴力行为所应采取的行政、社会和教育措施的人权文件。因此加拿大呼吁所有会员国支持通过此宣言，因为此宣言涉及了一种任何社会都不能支持或促进的暴力形式，而不论这些社会在社会、经济、政治、文化、传统或宗教方面有何差异。

4. 此外，加拿大赞同《维也纳世界人权会议的最后宣言》和《行动纲领》所表达的如下看法：妇女权利是世界人权的不可分割的组成部分。因此加拿大将继续在联合国系统内与联合国一切有关机构合作，以促进妇女人权的一体化。在这方面，加拿大支持要求人权委员会在其即将召开的会议上任命一名对妇女的暴力行为问题特别报告员。它还呼吁妇女地位委员会拟订一项《消除对妇女一切形式歧视公约》的任择议定书，以求解决对妇女的暴力行为。她的代表团重申了如下要求：妇女平等这一论题应列入1994年国际人口与发展会议的议程并纳入1995年社会发展问题世界首脑会议的筹备工作之中。

5. 1995年第四次世界妇女大会在加拿大引起了强烈兴趣，因为这次大会不仅将提供机会来审查和评价在实施《内罗毕前瞻性战略》方面所取得的结果，而且制订这些战略实施工作的第二阶段的计划，这对最终实现男女平等将是至关重要的。此外，加拿大欢迎任命坦桑尼亚联合共和国的 Gertrude Mongella 女士为这次大会的秘书长。加拿大的政府部门和非政府组织均在为这次大会积极进行准备，期待着此次大会的召开。因此，联邦政府已要求妇女团体和其他非政府组织提供资料，以便加拿大能够对这次大会的行动纲领作出贡献。联邦政府认为非政府组织参加这次大会的筹备工作和大会本身都至关重要，因此它期待着早日说明关于非政府组织参加这次

大会的标准。

6. 关于妇女参与联合国秘书处工作的问题，加拿大赞扬秘书长所说他打算在秘书处内大大增加专业和高级职等的妇女人数的话，加拿大希望联合国其他机构能效法，并希望会员国对秘书长在这方面所作的值得称赞的努力给予全力支持。

7. 加拿大一向乐意接受旨在以最佳方式利用现有资源的创新建议，因此它支持将联合国妇女发展基金和提高妇女地位国际研究和训练所合并的建议，这将产生一个提高妇女地位的特别有效的机构。不过，有必要保证这一新机构获有供其支配的足够资源，因为联合国系统的改组和精简不应成为削减用于提高妇女地位方面的本来就很少的资源的一个借口。

8. 加拿大对性骚扰问题十分重视，所以在上一届联合国大会上曾对所作的如下宣布表示欢迎，即秘书长将发布有关此问题的指导方针。然而，这重要的第一步既已迈出，那么现在应是审查这一指导方针的合适性和影响力的时候了。加拿大将继续密切监测这方面的情况，因为它坚信联合国作为全世界人权的保护者，在保护各个工作人员的权利方面也必须是世界领袖。

9. AVEMEKA 夫人（刚果）说，她的国家一向关心影响妇女的种种问题，因此它对区域和全球范围内有关这方面的各种事业都给予了不懈的支持。刚果坚信，协调和可持续发展要求男子和妇女的参与，因此它欢迎国际社会特别是联合国系统为保证妇女在每一个社会中所起的极其重要的作用得到普遍承认所作的努力。有鉴于此，妇女在现代社会中的作用问题与其说是参与发展的问题，不如说是参与决策的问题，因为妇女占世界人口的一半以上，并对全球资源的生产作出相应的贡献。

10. 尽管联合国系统作出了种种努力，但妇女的状况最近几年却恶化了，特别是在发展中国家，在非洲更是如此。在刚果，虽然妇女受到宪法及一些法规和规章的保护，但与男人相比，她们仍然处于低下地位，这是因为她们担负着多项责任并承受着文化社会价值观的负担，这些都阻碍着她们自力达到目标。在城市和农村地区，家

务劳动仍是她们的专职，这是一个重要的贡献，应受到社会尊重并列入经济指标。就生产力而言，她们对农业和商业的重要贡献未能导致她们生活质量的明显改善。这一情况由于全球性危机和外债负担而更形严重。结构调整方案的实施需要付出很高的社会代价，妇女在这方面是首当其冲。刚果认为，以牺牲妇女和儿童的利益为代价来支配政府的经济措施的国际金融机构的政策，正在阻碍发展中国家特别是刚果妇女地位的提高。如果这方面的问题得不到解决，为提高妇女地位而作出的任何许诺都将毫无价值。

11. 她举出了其他方面的积极发展，其中之一就是得到民主化进程支持的刚果基层运动业已铺开，这可以促进在卫生保健、教育、经济自立等方面采取有效的社会行动。最近政府设立了一个部门，负责处理使妇女融入发展之中的问题，此举同样将使妇女能够在更大的程度上参与决策。

12. 刚果十分重视预定举行的各种国际会议。在筹备这些会议的过程中，它计划举行一个全国妇女问题研讨会，其目的是评估《内罗毕妇女前瞻性战略》在刚果产生的影响，起草一个国家一级的优先议程，为1995年第四次妇女大会建立一个全国筹备委员会，以及为刚果拟向1994年在达喀尔举行的区域性会议提供的资料作准备。

13. 妇女在联合国系统的就业问题应引起特别注意，同时必须实现妇女在地理和语言基础上的平等参与。

14. SOH先生（大韩民国）说，虽然冷战的结束使各国能够致力于社会和经济发展，但很多工作仍有待去做，特别是在妇女参与发展方面。韩国支持《维也纳世界人权会议宣言》提出的有关妇女权利的两个目标，即消除一切形式的性别歧视和妇女在经济、社会和文化部门的充分和平等参与。

15. 他的代表团十分重视1995年将在北京举行的第四次世界妇女大会，因为它将使国际社会能够提高妇女的地位并将思想变为行动，因而政府和国际组织特别是非政府组织积极参与这次大会的筹备工作是必不可少的。在国家一级，向总理办公

室提出报告的全国妇女政策审查委员会已被指定为负责这次大会筹备工作的官方机构。国家报告正在草拟中，专题讨论会和研讨会正在举行，这次大会秘书长 Gertrude Mongella 女士最近的访问使国人对这次大会的兴趣增加，同时也推动了就提高妇女地位问题展开的讨论。大韩民国也期待着即将在开罗举行的 1994 年国际人口与发展会议和 1995 年在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议，这两次会议应使得有可能从各种角度提出妇女问题。

16. 大韩民国高兴地注意到已有 128 个国家加入了《消除对妇女一切形式歧视公约》。同时，由于该公约各项条款的实施至关重要，它希望那些尚未加入该公约的国家能立即加入。关于这一点，消除对妇女一切形式歧视委员会在各国报告基础上所提出的建议值得仔细研究。

17. 法律上的平等不会自动导致事实上的平等。尽管法律上的和体制上的结构已经建立，但是只有当妇女对自己的权利有更深入的了解以及社会改变了其行为和态度时，才能取得持久的成果。据此，大韩民国在妇女地位委员会第三十七届会议上与其他国家一起共同提出了关于妇女和扫除法盲问题的决议案。它还采取了种种措施，清除阻碍妇女取得平等地位的社会障碍：学校课程已经修改以防止对男生和女性的成见；某些历来只收男生的职业专科学校已开始招收女生，政府对提供有利于妇女在社会中享有平等代表权的教育计划的机构给予支助。

18. 大韩民国政府谴责一切形式对妇女的暴力行为，并向政府各部发布了有关准则。专门法规正在起草中，它将惩罚对妇女施暴者，并规定建立为受害妇女服务的保护和咨询设施。大韩民国作为已被妇女地位委员会和经济及社会理事会通过的消除对妇女的暴力行为宣言草案的共同提案国之一，认为大会第四十八届会议通过此宣言草案十分重要。它也欢迎人权委员会第四十九届会议作出的如下决定：将考虑在下一届会议期间任命一名特别报告员研究对妇女的暴力行为问题。

19. 然后他提请本委员会注意妇女难民问题。她们在旅途或难民营中经常遭受

虐待。国家、区域和国际上所作的努力应予加强以保护她们。在这一点上，他欢迎联合国妇女发展基金和联合国难民事务高级专员办事处之间在增进公众对妇女难民困境的了解方面密切合作。

20. 关于秘书长有关农村地区妇女状况的报告(A/48/187-E/1993/76)，他注意到，尽管采取了一些措施，但农村地区妇女的权利一般仍未得到承认。因此，每个国家均应特别注意通过在发展政策中列入有关措施来改善这些妇女的现况。

21. 在谈到对提高妇女地位是必不可少的妇女参与决策的问题时，他说，遗憾的是妇女很少处于决策位置，也很少在立法机构或较高的政府部门任职。联合国在这方面应树立榜样。他对秘书长打算到1995年使担任决策职务的男女比例相等这一点表示赞扬，但他认为应更加集中精力争取实现联合国大会第45/239C号决议提出的目标，对来自没有人在秘书处任职或任职人数不足的国家的女性给予应有的考虑。

22. ACHMAD女士(印度尼西亚)说，虽然冷战后时代出现了新的情况并且通过了《消除对妇女一切形式歧视公约》、《内罗毕前瞻性战略》和无数其他决议，但对妇女事实上的歧视仍在世界各地继续存在。尽管在某些地区取得了进展，那里妇女的工作条件有些改善，但这种进展仍然极小：妇女担任低层制定政策和决策职务的人数比例依然过大。当经济形势出现困难时，她们也特别容易处于危险之中。另外，她们做同样的工作所得的报酬总是比男人低，为工作的父母亲提供的社会支助服务仍然不足。所有这些问题的一个解决办法就是调整现行的人员征聘、安排和提升制度，以便把妇女正以前所未有的速度进入劳动力队伍这一事实考虑进去。这些是将于1995年举行的第四次世界妇女大会：为平等、发展与和平而采取行动之前需要正视的问题中的一部分，以保证这次世界大会通过的行动纲领考虑到这些问题。在妇女地位委员会关于妇女和扫除法盲的第37/5号决议和关于妇女与发展的第37/6号决议通过之后，印度尼西亚实施了一项国家扫除法盲计划，以提高妇女和男子对其法定的平等地位的认识。政府还对各部、省政府和非政府组织的计划人员进行有关性别分析

技术和对性别敏感及迅速作出反应的计划方面的训练。1993年2月，亚洲管理学院在印度尼西亚巴厘为东南亚国家联盟（东盟）的机构举办了对性别敏感的课程。

23. 关于促进妇女的人权与平等地位问题，印度尼西亚积极参与了在维也纳举行的世界人权会议的审议工作，特别是关于对妇女的暴力行为问题的审议工作。在这一点上，印度尼西亚代表团欢迎该世界会议建议联合国大会通过的消除对妇女的暴力行为宣言草案。

24. 妇女地位委员会第37/9号决议清楚表明了联合国为在调整其经济和社会活动之时保持其在提高妇女地位方面的中心作用所应采取的措施。然而，正如该决议本身所指出的，这一调整工作必须谨慎地进行，联合国关于提高妇女地位的工作方案应予加强，它与其他经济和社会方案之间的协调工作应当改进。在这一点上，印度尼西亚支持在1995年9月举行的世界大会通过行动纲领之后对拟议中的1996-2001年提高妇女地位的全系统中期计划进行修改。

25. 她的代表团欢迎秘书长关于实施《内罗毕到2000年提高妇女地位前瞻性战略》(A/48/413)的报告及其对联合国系统内所做的工作和其组织就妇女问题开展合作、包括世界大会的筹备工作的情况所作的详尽分析。看到为制定非正规部门中报酬不平等的衡量方法和分析农村妇女与移徙女工的问题所做的工作是令人鼓舞的。关于《前瞻性战略》她通报本委员会说，东盟成员国于1993年6月至7月在雅加达举行了一个关于妇女指标和统计网的会议。在印度尼西亚国内，为改进统计资料的收集及传播工作和制定关于妇女参与发展的指标做了相当大的努力。实际上，在国立和私立大学已建立了54个妇女研究中心。为加强各中心之间的合作，政府通过教育部提供资金，以便为它们建立一个年度交流论坛。另外，妇女研究是1993-1994年预算期内国家一级的六个战略研究领域之一。此种多样化的措施和活动表明政府、科学界和公共部门致力于提高妇女的地位。

26. 和往年一样，她的代表团要强调指出，由于联合国秘书处在提高妇女地位

方面起着关键作用，并且必须遵守《宪章》中的原则，所以它必须竭尽全力改善妇女的状况。这种改善应采取提高秘书处内担任高层决策职务的妇女比例的形式。秘书长关于秘书处内妇女现况的报告(A/48/513)清楚地反映出由于冻结征聘工作以及由此带来的困难，秘书长未能实现根据地理分布原则使妇女占有35%职位的目标。她的代表团提议，在征聘工作仍然冻结的同时，每当有此种冻结的例外，应优先考虑妇女，特别是来自发展中国家的妇女。

27. 她的代表团仔细研究了消除对妇女歧视委员会的报告(A/48/36)。虽然它对会前工作组帮助减轻了该委员会相当大的工作量这一事实表示欢迎，但它也注意到该委员会并不总是能够在规定的时间内审议国别报告。然而，该委员会所采用的程序应该使它能够更迅速和高效率地开展工作，秘书处如能每年准备一份关于改进该委员会工作的途径和方法的会前文件，则应能产生同样的效果。

28. 关于第四次世界妇女大会的筹备工作，她的代表团要强调，它赞成召开妇女地位委员会的会期工作组会议，以便对将由这次妇女大会通过的行动纲领草案进行加工。它希望工作组能考虑到关于妇女在发展中所起作用的世界调查报告的第一次修订本，并希望行动纲领的最后草案能考虑到各区域筹备会议、各国政府以及非政府组织所通过的行动计划。最后，希望行动纲领能明确提出满足妇女的实际和战略需要，并促进所有领域内男女平等的措施。

29. 作为亚太地区会议的东道国，印度尼西亚高兴地通知本委员会，这次会的筹备工作在亚洲及太平洋经济社会委员会秘书处的密切合作下正在进行。非政府组织将于11月中旬在马尼拉开会，起草亚太经社会行动计划的专家小组定于1994年1月底在曼谷开会。在印度尼西亚，上述地区会议的筹备工作在1992年即已开始，其中包括研究《内罗毕前瞻性战略》的执行情况。它的国别报告已在最近举行的一次全国研讨会期间完成，并将在本月底提交给亚太经社会秘书处。

30. 最后，印度尼西亚政府愿回顾说，它致力于充分参与第四次世界妇女大会

的筹备活动及大会本身。这次大会应能联系其他主要目标制定直到 21 世纪的提高妇女地位的更好的全球战略,这些主要目标包括复苏世界经济,在发展中国家加快可持续发展的社会经济发展以及最重要的是广义上的根除贫困。

31. FRITSCHÉ 夫人(列支敦士登)说,她赞同瑞典代表代表北欧国家所作的发言,大意是:对于第四次世界妇女大会应拨给足够的预算资源,并应得到与其他类似的大会一样的待遇。

32. 她的代表团认为联合国必须在让妇女参加决策过程方面树立榜样,并且强调它很重视增加妇女在秘书处内任职特别是担任高级职务的人数这个问题。希望秘书长重申他在这方面所作的承诺能将导致在世界妇女大会和联合国成立 50 周年之前采取实际行动。

33. 在前南斯拉夫,数以万计的妇女被有计划地强奸和折磨,因此妇女争取摆脱建立在性别基础上的暴力行为的长期斗争显得更加紧迫。犯有这些战争罪行的人必须交给国际战争罪行法庭审判。

34. 家庭暴力往往被某些社会所接受,并且被有关当局所忽略甚或以文化特异性为名加以宽恕。暴力破坏家庭生活和经济发展,因为受害的妇女比其他妇女要大许多倍。需要精神病医生的帮助或求助于酗酒或吸毒的可能性《消除对妇女一切形式歧视公约》和其他联合国人权文件涉及了妇女的权利,但是那些历来处于确定何种行为是对人权的侵犯的地位的人往往将对妇女的暴力行为看作是私人的事情。然而,妇女已越来越意识到她们进行自卫的力量和能力,因此需要研究制订解决冲突的备选方法这一点已变得更加明显。所以,她的代表团对消除对妇女的暴力行为宣言草案表示欢迎,该草案申明,暴力损害对人权和基本自由的享受,甚至使之化为乌有。她的代表团表示支持任命一名对妇女施暴问题特别报告员。

35. 平等家庭的责任主要由妇女承担,机会均等就不可能实现。家庭责任必须分担,男人必须以妇女的真正伙伴的身份进行工作。如能列入一个关于男人在改善妇

女地位方面的建设性作用的项目，就可以给第四次世界妇女大会的议程增加一个新的内容。

36. SEMAFAMU 女士（乌干达）说，第四次世界妇女大会将为国际社会提供一个极好的机会来加倍努力实现《内罗毕提高妇女地位前瞻性战略》的目标。平等、发展与和平这三个目标仍然反映全世界妇女的愿望，这表明迄今为止所采取的行动是不够的。因此这次大会应该讨论如何前进的问题，而不应仅限于重申现存的问题或重复为支持妇女所采取行动的成功与失败。这次大会成功与否将取决于其行动纲领的具体战略和目标。这次大会应调整或加强能将全球妇女方案带到 21 世纪的机构。

37. 乌干达是一个农村人口和农业经济占主导地位的国家，因此它十分重视改善农村地区妇女的状况。她的代表团对秘书长关于这个问题的报告（A/48/187）表示欢迎，但认为报告的范围本应扩大以便把区域和国际二级的农业及经济趋势和政策也包括进去，因为这些趋势和政策对地方一级农村妇女的状况有重大的影响。关于在国家一级采取的支持妇女的行动，人力和财政资源的缺乏、地方网络的缺少和技术专门知识的贫乏使得政府只能实施低创收项目，而且这些项目往往属于边缘生产领域。因此，这些项目对妇女总的状况的影响微乎其微。

38. 近年来，就提高妇女地位而言，国际社会往往主要依靠的是非政府组织和相关的部而不是全国性的妇女机构，因此它在制定和实施统一政策以及协调其活动方面遇到了一些困难。在第四次世界妇女大会上，关于寻求微观和宏观一级的干预行动之间的平衡以及调整作为第三次世界妇女大会的后续行动的一部分而设立的机构使之适应目前情况的问题应给予适当的注意。关于微观和宏观一级的干预行动之间的平衡问题，乌干达支持联合国妇女发展基金的非洲投资计划所采取的处理粮食安全问题的方法。

39. 就拟议中的联合国提高妇女地位国际研究和训练所和联合国妇女发展基金的合并作出的任何决定，都应建立在对此种合并所涉及的政治、技术、法律、行政

和财政问题进行公开彻底讨论的基础之上。遗憾的是由于秘书长未能及时提供关于这个问题的报告,本委员会没有机会在掌握有关资料的情况下对这一问题进行审议。

40. 她的代表团研究了 A/48/301 和 A/48/279 号文件所载有关这两个组织工作的报告,觉得这些报告几乎没有提供有关这两个组织的活动互相渗透和互相加强的情况的资料;它深信,两个组织的机构间的联系仍有改善的余地。例如,联合国妇女发展基金的发展方案能够从联合国提高妇女地位国际研究和训练所的一些研究活动中获益,而联合国妇女发展基金可以将用于雇用顾问的一些方案经费转到更具实质性的用途上;这最终将会给联合国提高妇女地位方案带来特别大的好处。联合国提高妇女地位国际研究和训练所可以从联合国妇女发展基金的实地经验中得到更多的益处,因为这种经验可以帮助该所改进其研究活动。该所的活动对于评估联合国妇女发展基金的工作并在必要时加以改进也会是有用的。

41. 关于也已提交本届会议的第三委员会审议的对妇女的暴力行为宣言草案,有关对妇女的暴力行为的定义已经扩大,以图取消公共与私人领域之间的区分。然而,为了使这一定义能够无所不包,有必要将其扩大,以便将这一问题的不仅社会经济方面而且心理方面都考虑进去。此外,宣言草案必须辅之以具体措施,以保证该宣言所界定的暴力行为。在国家一级得到适当处理。

42. 在乌干达,像在许多其他国家一样,习惯法与成文法一起仍然有效。为了解决传统中歧视妇女的方面,乌干达的宪法草案不仅规定男女完全平等以及妇女为纠正现存的不平等现象而采取积极行动的权利,而且禁止有损于妇女的福利、尊严和利益的习俗和传统。然而,经验表明,尽管有成文法,很多对妇女施暴的案件仍未得到适当处理。必须寻求创新的战略,以教育男子和妇女并鼓励他(她)们对某些有害的文化惯例和对妇女的暴力行为宣言草案中提到的其他形式暴力的理论基础重新进行评估。在这一点上,她的代表团支持关于任命一名对妇女施暴问题特别报告员的提议,该报告员也许能够在这方面提出一些建设性的建议。

43. 在世界人权会议和联合国环境与发展会议上，妇女设法将她们关注的问题列入了全球的议程。这些成就着重说明了政府、政府间组织和非政府组织之间以及男女之间在地方、区域和国际各级协同行动的重要性。她希望妇女在 1994 年国际人口与发展会议和 1995 年第四次世界妇女大会上能再一次使她们的声音为世人所听到。

44. 作为正在进行的调整联合国活动工作的一部分而将提高妇女地位司迁至纽约的做法，将使更多的代表团能参与妇女地位委员会的工作，而该委员会是第四次妇女大会的筹备机构。乌干达期待着参与该委员会的审议工作。

45. KASOULIDES 先生（塞浦路斯）说，争取消除一切形式的歧视特别是性别歧视的斗争，与所有国家、甚至经济最发达的国家都有关。重要的是执行《消除对妇女一切形式歧视公约》的各项规定，因为该公约提供了妇女取得其在社会中的合法地位的途径和方法。秘书长在其关于《消除对妇女一切形式歧视公约》的报告（A/48/354）中指出，已有 125 个国家批准了该公约。消除对妇女歧视委员会的报告（A/48/38）指出了在执行该公约方面所取得的一些进展和遭受的失败。他敦促所有国家批准或加入该公约，并注意到，为使该公约的工作与其他人权文书的工作协调起来以避免活动的重复和重叠所作的努力。如果只须提交一份报告，各国特别是小国执行公约并对其执行情况进行监测就会容易一些。

46. 世界上大部分妇女的生活条件由于性别歧视等原因而恶化了。联合国的责任是创造和促进各种有助于确保妇女争取平等的斗争仍为全球优先事项的条件。同时，本组织也有责任作出努力，以期在秘书处内贯彻执行大会关于改善妇女地位的决议。秘书长在其关于这一问题的报告（A/48/513）中承认这一点很重要。然而，只有整个国际社会作出努力并表现出善意，才能实现到 1995 年使妇女在秘书处内的任职总人数达到 35% 这一目标。还必须优先雇用没有本国妇女在秘书处工作的 76 个会员国的妇女。

47. 他的代表团对秘书长关于《内罗毕到 2000 年提高妇女地位前瞻性战略》执

行情况的报告 (A/48/413) 表示欢迎, 并坚决支持为消除对妇女的一切形式的暴力行为和加强对受暴力之受害者的援助所作的努力。在发生冲突地区的局势特别严重, 在那里, 干出强奸、性虐待和残酷对待他人等勾当者应由于他们犯有危害人类罪而受到审判和判决。他的代表团支持通过经济及社会理事会第 1993/10 号决议所载的消除对妇女的暴力行为宣言草案, 并希望在大会通过此宣言草案之后, 对于任何对妇女施暴的行为能够作为对人权的侵犯从而损害妇女的全面发展和对社会生活的参与的行为予以惩罚。塞浦路斯认为妇女的权利不应与一系列一般的人权分割开来, 因此它不仅批准了《消除对妇女一切形式歧视公约》, 而且批准了许多载有男女权利平等条款的国际公约, 如《欧洲社会宪章》、《公民权利和政治权利国际公约》和《妇女政治权利公约》。

48. 尽管很多社会都还存在着歧视性的法规和惯例, 阻碍着妇女平等参与经济与社会发展, 但近年来仍取得了一些进展。不断增多的妇女担任着重要职务, 她们的关键作用, 包括她们在环境方面所起的作用, 已为人们所承认。由于这些原因, 塞浦路斯欢迎将于 1995 年在北京召开的第四次提高妇女地位: 为平等、发展与和平采取行动的世界大会。这次大会将成为一个讨论诸如失业、贫困和其他对妇女比对男人有更大影响的社会问题等问题的场所。这次大会的筹备会议应利用来执行政策和确定需要讨论并消除的歧视形式。这次大会的成功有赖于妇女非政府组织积极和实际地参与其筹备和举行过程的所有阶段的活动。本着这种精神, 在 1993 年 10 月 21 日至 25 日在塞浦路斯利马索尔举行的会议上, 英联邦国家的政府首脑强调指出, 就这次世界大会而言, 需要有一个恢复生气的英联邦妇女与发展行动计划, 并敦促英联邦所有成员国到 1995 年全都批准《消除对妇女一切形式歧视公约》并赞同《消除对妇女的暴力行为宣言》。

49. 塞浦路斯共和国自 1960 年成立以来, 已迅速地从—一个男性占主导地位的农业国转变成—一个为实现男女平等而奋斗的教育程度高的社会。正因为如此, 他的代

代表团支持妇女地位委员会提出的应优先考虑农村妇女境况的要求。塞浦路斯组织了好几次研讨会和会议,专门讨论农村妇女的需要,同时还采取了一些以她们的特殊需要为(男女同酬,社会保障)为重点的立法措施。1974年对塞浦路斯的入侵造成了人命的重大损失和经济崩溃,三分之一的人口被迫住在难民营。塞浦路斯共和国实为妇女特别是流离失所的妇女所拯救,她们在维系着家庭的同时负责管理工业、服务业和农业。塞浦路斯妇女沿着将岛上的两个民族隔开的绿色分界线所进行的和平步行和非暴力示威受到了国际的欢呼。她们站在为和平解决塞浦路斯问题而斗争的最前列。在最近在塞浦路斯举行的英联邦政府首脑会议期间,4万多名塞浦路斯妇女组成了一条人环。

50. MANSARAY 女士 (塞拉利昂) 说,国际妇女年(1975年),联合国妇女十年(1976-1985年)和《内罗毕到2000年提高妇女地位前瞻性战略》大大提高了国际社会对妇女问题的认识,并着重说明了妇女在国内和国际上所起的重要作用。

51. 关于秘书长有关改善农村地区妇女状况的报告(A/48/187-E/1993/76),她提请注意在这方面面临的巨大挑战,特别是农村妇女贫困发生率大幅度上升的情况。她提到该报告的结论,结论指出,必须采取各种战略,将农村妇女关心的问题纳入发展政策和方案之中,办法是特别保证妇女享有参与就资源的分配和使用问题作出决定的平等机会,以及增加她们获得生产性资源、保健和识字方案以及人力资源开发的机会,而在这些工作中,提高妇女地位司在宣传和支持实施农村妇女方案方面都将发挥关键性的作用。

52. 她的代表团很重视联合国的工作,特别是那些谋求改善妇女地位的机构的工作。在塞拉利昂,教育、培训和保健计划在该国提高妇女地位的政策中占有重要地位,因为由于妇女对孩子和家庭的正面影响,她们为发展和福利创造了更好的条件。

53. 她的代表团支持联合国妇女发展基金在发展中国家的工作,并提到在塞拉利昂的两个均有妇女发展基金参加的机构间特派团。在第一个特派团中,妇女发展基

金帮助确保并协助使性别问题在下一个开发计划署国别方案中占有主要地位。在第二个特派团中,该基金评估了塞拉利昂受战争影响地区的救援,恢复和重建方面的需要,特别是流离失所的妇女及其家庭面临的困难。

54. 世界人权会议在1993年6月通过的《维也纳宣言》加强了《消除对妇女一切形式歧视公约》的条款,因为它规定妇女的人权是她们发展的不可分割的组成部分。她的代表团支持该《宣言》的第18段,它促请国际社会保证“妇女充分和平等地参与国家、区域和国际各级的政治、公民、经济、社会和文化生活,以及根除一切形式的性别歧视”。有关组织应敦促其政府执行那些将妇女所关心的问题列入国际人权议程的文书。

55. 关于第四次世界妇女大会的筹备问题,她的国家欢迎正在进行的民主过程并感谢那些为这次大会的筹备工作而对信托基金捐款或认捐的国家政府,因为为召开区域性会议并保证发展中国家提供公平的投入而拨出充足的资源是必不可少的。

56. 最后,已于1989年加入《消除对妇女一切形式歧视公约》的她的国家重申,尽管它目前经济困难,但它决心积极参与一切有关妇女问题的国际主动行动,因为只有采取全球性的方法才能实现男女平等。

57. BET-EL夫人(以色列)说,提高妇女地位是第三次委员会议程上的一个重要项目,终于1995年在北京举行的第四次世界妇女大会引起了所有人的注意。她的国家正在积极为此次大会作准备,这次大会将为讨论当前的形势和探讨改变和改善妇女的社会作用的可能性提供机会。

58. 中东局势的重大发展导致进入了一个变化的时代,而这只会加强妇女的事业。从历史上看,每当战争成为一个社会的焦点时,提高妇女地位便在国家所关注的问题中降到次要的地位。可是,和平却给妇女带来了新的机会。关于以色列与巴勒斯坦解放组织之间的临时自治安排的原则宣言的签署激起了人们重新对出现一个合作与繁荣的时代抱有希望,而在这个时代中,同样受到战争这一悲剧影响的以色列妇女

和中东地区的其他妇女将能向对方伸出手来，并通过彼此间的交流来通力合作以求实现和平。她的代表团感谢所有帮助中东恢复和平的国家，并希望它们也能为提高该地区妇女的地位作出贡献。就以色列妇女而言，她们希望参与妇女地位委员会的工作，因为该委员会为提高妇女地位在国际间做了很多工作，而以色列作为联合国的一个为期很长的会员国以及一个在其独立宣言中将男女平等视为神圣原则的国家，对该委员会也可以作出很多贡献。

59. 遗憾的是，在中东所取得的进展与在世界其他地区特别是前南斯拉夫发生的可怕事件形成了鲜明的对照。她的国家强烈谴责强奸和虐待妇女的行为，这种行为和民族灭绝一样，是一种滔天罪行，必须将其提交在前南斯拉夫境内犯下的战争罪和危害人类罪法庭审判。

60. 这些事件表明，在整个历史上，妇女往往是冲突的牺牲品。由此可见北京妇女大会的尊称——“采取行动的讲坛”的重要性，它激起了提高妇女地位的问题终将进入行动阶段的希望。虽然到目前为止，注意力一直集中在调查分析上，但是在这即将进入 21 世纪之际，该是采取行动的时候到了，因为遗憾的是实践并不总是与理论同步。

61. 因此，她的代表团对消除对妇女的暴力行为宣言草案的起草和《消除对妇女一切形式歧视公约》表示欢迎。诚然，明确和毫不含糊地谴责妇女日常身受其害的那些社会弊病是朝正确方向迈出的一步，但是有必要进而消除这些弊病。这一任务必须由男子和妇女在政府组织和私人机构的支持下平等分担。为了突出强调这项任务，还必须承认妇女受教育的权利，因为这是对整个社会的一项有用的投资。受过教育的妇女不仅能更积极地为她们国家的经济生活作出贡献，而且是更好的母亲。此外，为了保证妇女不必长期为保住自己在社会中的平等权利而斗争，两种性别的孩子必须受平等和相互接受的教育。

62. 她在引述诗人 John Donne 的话之后强调说，男人和女人属于同一个人类

社会。

议程项目 107：消除种族主义和种族歧视（续）（A/C.3/48/L.13）

决议草案 A/C.3/48/L.13

63. SAHRAOUI 先生（阿尔及利亚）代表非洲国家小组介绍了题为“向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年”的决议草案 A/C.3/48/L.13。这项以《联合国宪章》、《世界人权宣言》、《消除一切形式种族歧视国际公约》、《禁止并惩治种族隔离罪行的国际公约》和在维也纳举行的世界人权会议的《宣言》和《行动纲领》为依据的文件指出，数以百万计的人仍然是种族主义和种族歧视的受害者，并重申国际社会决心继续对种族主义进行斗争，以便完全和无条件地根除种族主义。附件所载《向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年行动纲领》的通过和 1993-2003 年有关十年的宣布表明，决议草案的提案国坚信，反对种族主义的斗争既是各国政府的责任，又必须要有整个国际社会的介入以及联合国系统的积极参与。非洲国家小组希望此决议草案能以协商一致方式通过。

议程项目 113：联合国难民事务高级专员的报告：有关难民、回返者和流离失所者问题和人道主义问题（续）（A/C.3/48/L.21 - L.24 和 L.26 - L.29）

决议草案 A/C.3/48/L.21

64. PARSHIKOV 先生（俄罗斯联邦）在代表包括阿塞拜疆在内的提案国介绍题为“召开一次全面审议和审查难民、回返者、流离失所者和移民问题的联合国会议”的决议草案时说，这是一个程序性案文，对与该会议有关的进程没有任何影响。提案国只是希望知道其他国家是否支持它们的倡议。

65. 它提请注意对英文本的第 2 段所作的一处更正。“timeless”一词应改为原来使用的“appropriation”。编辑在设法改进案文的过程中，采取了一个令人遗憾的

步骤，以致曲解了提案国的意图，因为这不是决定该会议何时召开的问题，而是应不应该召开的问题。

66. 他希望此案文能以协商一致方式通过。

决议草案 A/C. 3/48/L. 24

67. NIETO 先生（阿根廷）在代表提案国介绍题为“扩大难民事务高级专员方案执行委员会”的决议提案时说，经济及社会理事会在其 1993 年 7 月于日内瓦举行的最近一次实务会议上由于西班牙常驻联合国代表就议程项目 13（联合国难民事务高级专员的报告）提出的要求（E/1993/88）一致通过了第 1993/315 号决定，建议大会第四十八届会议就将执行委员会的成员国数目从 46 个增加到 47 个的问题作出决定。阿根廷对一向深切关心国际和国家一级难民和流离失所者问题的西班牙不久将成为执行委员会成员国这一事实表示欢迎。提案国希望决议草案能以协商一致方式通过。

决议草案 A/C. 3/48/L. 26

68. SERENIUS 夫人（芬兰）在代表 58 个国家介绍题为“联合国难民事务高级专员办事处”的决议草案 A/C. 3/48/L. 26 时说，这是个一般案文，收入并更新了方案执行委员会的结论和大会决议条款的某些部分。此案文强调国际保护，注意到难民和要求避难者的人数在继续增加，并呼吁各国给予国际声援和分担负担以提供避难所和援助。它还建议在综合的区域基础上处理防止、保护和解决办法问题，对难民的肉体安全、难民的保护和性暴力深表关切。并对高级专员对难民儿童的政策以及为保证其实施所采取的行动表示欢迎。

69. 由于进一步进行了磋商，此案文有四处作了改动。第一，在序言部分第六段后面增加了新的一段，即：“也满意地注意到难民事务高级专员参加了《卡塔赫纳

宣言》和《非统组织难民公约》的周年纪念活动”。第二，在序言部分第十段第一行，“by individuals”一词应加在“the misuse”后面。第三，“to eligible persons”应加在第4段的末尾。最后，在第12段后面应加上一个以第47/105号决议第8段为基础的新的段落，即：“重申将环境因素纳入高级专员办事处的方案之中的重要性，特别是在最不发达国家，因为高级专员所关心的大量难民和流离失所者对环境有影响。”

70. 作者们确信，决议草案对难民事务高级专员的工作将是一个有益的贡献，由于此问题已经过广泛的磋商，决议草案可以以协商一致方式通过。

71. 她又说，亚美尼亚、比利时、巴西、海地、莫桑比克、纳米比亚、新西兰、巴拿马、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国和美利坚合众国应加进提案国名单。

#### 决议草案 A/C.3/48/L.27

72. ARGUETA 小姐（萨尔瓦多）在代表提案国介绍题为“中美洲难民问题国际会议”的决议草案 A/C.3/48/L.27 时说，阿根廷、贝利兹、智利、哥伦比亚、芬兰、挪威、巴拿马、西班牙和瑞典应加进提案国名单。决议草案强调了参与该会议以及根据《援助中美洲难民、回归者和流离失所者的协同行动计划》采取的会议的后续行动的所有各方所作的努力。重申中美洲国家想使该地区实现稳固持久和平及民主化的意愿这一行动，对自愿遣返和重新融入社会方案作出了贡献，提案国希望此案能以协商一致方式通过。

#### 决议草案 A/C.3/48/L.28

73. SAHRAOUI 先生（阿尔及利亚）在代表非洲国家小组介绍题为“援助非洲难民、回返者和流离失所者”的决议草案 A/C.3/48/L.28 时指出，非洲有 600 万难民（占世界难民总数的三分之一），其中 70% 是妇女和儿童，而且非洲还有 1500 万

流离失所者。鉴于非洲某些国家持续存在的人道主义危急情势，国际社会必须表示声援。据此，决议草案呼吁会员国、国际组织和非政府组织为难民、自愿回返者、流离失所者及自然灾害受害者的救济与复原方案提供财政、物质和技术援助，并对妇女和儿童的特殊需要给予特别注意。它还吁请秘书长和人道主义机构继续努力调动财政和人道主义援助，以便全面完成目前在因难民和流离失所者的存在而受到影响的农村和城市地区进行的项目。

74. 非洲国家小组希望避免提出有关每一个国家局势的单独的决议案。因此它准备了一个尽可能把具体案例组合在一起的单一的决议草案，并希望这个实际涉及一个人道主义问题的草案能像前一年一样以协商一致方式通过。由于已经决定并征得厄立特里亚代表团同意，厄立特里亚提交的决议草案 A/C. 3/48/L. 22 已被撤回，该国关注的因为在厄立特里亚代表团的同意下决定，问题将写入非洲国家小组的联合草案。

75. 他指出，对案文须作下述更正：在序言部分第十四段，“防止、管理和遣返难民的机制”应改为“防止、处理和解决冲突的机制”。在法文本序言部分第十七段“*entrainment*”一词应为单数。那一段的最后一行应改为：“已经因长期干旱和非洲之角的危急状况的影响而遭受苦难的吉布提的社会形势”。在法文本序言部分第十九段，“*pour les réfugiés*”等字样应加在“*le Haut Commissaire*”后面。在法文本序言部分第二十五段的第 2 行，“*quant à*”应改为“*sur*”。

76. 主席注意到，本想介绍题为“向阿塞拜疆境内的难民和流离失所者提供紧急国际援助”的决议草案 A/C. 3/48/L. 23 的阿塞拜疆代表和本想介绍拟议中的该决议草案修正案（A/C. 3/48/L. 29）的亚美尼亚代表均请求将他们的案文推迟到下一次会议审议。

中午 12 时 25 分散会。